

Az Elsőfokú Bíróság 2009. szeptember 30-i ítélete — Elf Aquitaine kontra Bizottság(T-174/05. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Verseny — Kartellek — Monoklórecetsav-piac — Az EK 81. cikk megsértését megállapító határozat — Piacfelosztás és árörögzítés — Védelemhez való jog — Indokolási kötelezettség — A jogsértő magatartás betudhatósága — A büntetések és szankciók egyéniesítésének elve — A büntetések törvényességének elve — Az ártatlanság vétele — A gondos ügyintézés elve — A jogbiztonság elve — Hatáskörrel való visszaélés — Bíróságok”)

(2009/C 282/66)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Elf Aquitaine SA (Courbevoie, Franciaország) (képviselők: É. Morgan de Rivery és É. Friedel ügyvédek)

Alperes: az Európai Községek Bizottsága (képviselők kezdetben: A. Bouquet és F. Amato, később A. Bouquet és X. Lewis meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Elsődlegesen az [EK] 81. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/E-1/37.773 — Monoklórecetsav-ügy) 2005. január 19-én hozott C(2004) 4876 végleges bizottsági határozat 1. cikke d) pontjának, 2. cikke c) pontjának, 3. cikkének és 4. cikke (9) bekezdésének megsemmisítése, másodlagosan az említett határozat 2. cikke c) pontjának megsemmisítése, harmadlagosan az említett határozat 2. cikke c) pontjának megváltoztatása iránti kérelem.

Az ítélet rendelkező része

1. Az Elsőfokú Bíróság a keresetet elutasítja.
2. Az Elsőfokú Bíróság az Elf Aquitaine SA-t kötelezi a költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL L 171., 2005.7.9.

Az Elsőfokú Bíróság 2009. szeptember 30-i ítélete — Akzo Nobel és társai kontra Bizottság(T-175/05. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Verseny — Kartellek — Monoklórecetsav-piac — Az EK 81. cikk megsértését megállapító határozat — Megsemmisítés iránti kereset — Elfogadhatóság — Piacfelosztás és árörögzítés — A jogsértő magatartás betudhatósága — Bíróságok — Indokolási kötelezettség — A jogsértés súlya és időtartama — Elrettentő hatás”)

(2009/C 282/67)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperesek: az Akzo Nobel NV(Arnhem, Hollandia), az Akzo Nobel Nederland BV (Arnhem), az Akzo Nobel AB (Stockholm, Svédország), az Akzo Nobel Chemicals BV (Amersfoort, Hollandia), az Akzo Nobel Functional Chemicals BV (Amersfoort), az Akzo Nobel Base Chemicals AB (Skoghall, Svédország) és az Eka Chemicals AB (Bohus, Svédország) (képviselők kezdetben: C. Swaak és A. Käyhkö, később C. Swaak és M. van der Woude ügyvédek)

Alperes: az Európai Községek Bizottsága (képviselők kezdetben: P. Hellström és F. Amato, később A. Bouquet és X. Lewis meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Elsődlegesen az [EK] 81. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/E-1/37.773 — Monoklórecetsav-ügy) 2005. január 19-én hozott C(2004) 4876 végleges bizottsági határozat 2. és 3. cikkének megsemmisítése, másodlagosan a felperesekkel szemben kiszabott bírság csökkentése iránti kérelem.

Az ítélet rendelkező része

1. Az Elsőfokú Bíróság a keresetet elutasítja.
2. Az Elsőfokú Bíróság az Akzo Nobel NV-t, az Akzo Nobel Nederland BV-t, az Akzo Nobel AB-t, az Akzo Nobel Chemicals BV-t, az Akzo Nobel Functional Chemicals BV-t, az Akzo Nobel Base Chemicals AB-t és az Eka Chemicals AB-t kötelezi a költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 171., 2005.7.9.